

Depuis 17 ans, **NEXT** est le festival qui s'aventure sur tout le territoire transfrontalier. Une programmation éclectique, internationale et audacieuse mêlant danse, théâtre, performance, portée par cinq structures culturelles françaises et belges, avec le soutien d'une quinzaine de théâtres partenaires.

**Cher public,  
merci à vous d'être présent !**

Al 17 jaar lang is **NEXT** het festival dat zich niet laat tegenhouden door grenzen. Een eclectisch, internationaal en gedurfd programma van dans, theater en performance, gedragen door vijf Franse en Belgische culturele organisaties en met de steun van een vijftiental partnertheaters.

**Beste publiek,  
bedankt voor jouw komst!**

## SAVE THE DATE!

18<sup>e</sup> édition  
08 > 29.11. 2025

Final program online in september.  
Programme définitif en ligne en septembre.  
Definitief programma online in september.

[nextfestival.eu](http://nextfestival.eu)

## LA ROSE DES VENTS

À LA CONDITION PUBLIQUE,  
ROUBAIX

Théâtre - Dès 15 ans - Coproduction



## Sur l'autre rive

Cyril Teste ARTISTE ASSOCIÉ  
Collectif MxM

**Décembre**  
**Mer. 18 & Jeu. 19, 20h\***



Jeu. 19 déc. à 19h  
Bus au départ de Villeneuve d'Ascq,  
au pied de la station 4 Cantons

*À mi-chemin entre le théâtre et le cinéma, il y sera question de regrets, d'amours trahies et du legs paternel auquel tente de se soustraire une génération.*

*In een voorstelling die het midden houdt tussen film en theater komen spijt, verraden liefde en de vaderlijke erfenis waaraan een generatie probeert te ontsnappen aan bod.*



**\*Tous au théâtre !**

Audiodescription, LSF et surtitrages simple ou adapté grâce à des supports individuels connectés

Audiodescriptie, Vlaamse Gebarentaal en eenvoudige of aangepaste boventiteling dankzij afzonderlijk geconnecteerde media.

Réalisé par Panthea, dans le cadre de  
« panthea.live Chrysalide »  
+ d'infos : [accessibilite@larose.fr](mailto:accessibilite@larose.fr)

**L'ŒIL DU MÉLIÈS : UN FILM EN ÉCHO AU SPECTACLE**

### Sur l'autre rive

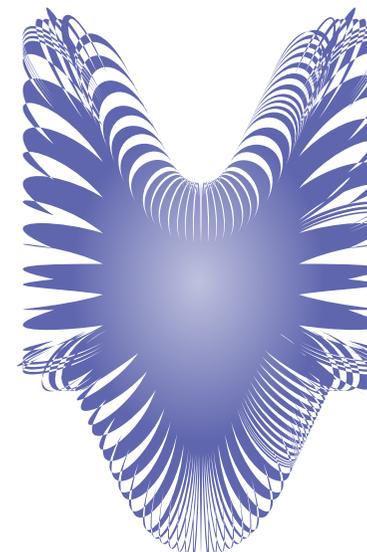
Film français de Cyril Teste (2023)

**Mer. 11 déc, 20h**

**Cinéma Le méliès, Villeneuve d'Ascq**

*Cyril Teste propose un diptyque librement adapté de Platonov d'Anton Tchekhov : une pièce de théâtre et un film. À découvrir en amont des représentations !*

*Cyril Teste biedt een tweeluis, vrij naar Anton Tsjechovs Platonov: een toneelvoorstelling en een film. Ontdek het vóór de voorstellingen!*



PREMIERE FR / THEATRE / 16+

## EARTHQUAKE

Vasilis Vilaras <sup>(GR)</sup>

ven/vr 29.11 - 20:30

sam/za 30.11 - 20:00

Programmation nomade de La rose des vents à  
ROUBAIX, La Condition Publique  
100 min.

En grec, surtitré en français et néerlandais  
Grieks gesproken, Franse en Nederlandse boventiteling

Présenté avec le soutien à la tournée de  
Gepresenteerd met de steun van  
Onassis Stegi - Outward Turn Program

**ONASSIS  
STEGI**

**NEXTFESTIVAL.EU**  
**06 – 30.11.2024**

THEATRE — DANCE — PERFORMANCE  
CROSS BORDER INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

EEN ORGANISATIE VAN / UNE ORGANISATION DE



MET DE STEUN VAN / AVEC LE SOUTIEN DE



## Attention, choc sismique en prévision !

Quelque part entre le cabaret, le concert, l'émission de télévision et la cérémonie de remise de prix, ce spectacle est du genre détonnant, tant sur le fond que sur la forme.

Sur scène se succèdent des personnes non-binaires, transgenres, immigrées ou queers.

Toutes disent, et même chantent, les insultes et discours haineux qu'elles ont subis au cours de leur existence, dans le monde réel ou en ligne. Elles exorcisent leurs douleurs, à la faveur d'une joyeuse catharsis. Vasilis Vilaras dénonce une société guidée par la normativité et la phobie de tout ce qui s'en écarte. Comment mieux l'exprimer qu'à travers cette performance... hors norme ?

**Vasilis Vilaras** est né à Athènes en 1983. Il est metteur en scène de théâtre et de cinéma, se produit sur scène et à l'écran et est photographe. Il a travaillé avec Onassis Stegi, le Théâtre national de Grèce, l'Opéra national grec, la Fondation Michael Cacoyannis, le Théâtre municipal et régional de Kavala, le Théâtre Neos Kosmos, le Théâtre Apo Mihanis (« Ex Machina »), le Théâtre 104, Romantso, Bios et le Centre de contrôle de la télévision. Ses films ont été projetés au Onassis Stegi et au Festival du film pornographique d'Athènes. Il travaille depuis plusieurs années avec le Greek Deaf Theater, pour lequel il a mis en scène six productions. Ses recherches portent sur les notions d'expression et de réponse sur scène lorsqu'il travaille simultanément avec des acteurs sourds et non sourds. Il met à profit sa formation de travailleur social pour enseigner le théâtre éducatif aux enfants atteints d'autisme et de difficultés d'apprentissage.

**DIRECTED BY**  
Vasilis Vilaras

**DRAMATURGY**  
Lemonia Gianniri

**MUSIC**  
Ecati

**WITH**  
Vasilis Vilaras  
Mochi Georgiou  
Agim Tzimis Mici  
Artemisia Reppa  
Dolly Vara

**SET DESIGN**  
Dimos Klimenof

**COSTUMES**  
Filippos Missas

**LIGHTING DESIGN**  
Vasya Attarian

Is het een vaudeville show? Een concert? Een biechtmanifest of een talkshow? Vasilis Vilaras presenteert een seismische voorstelling die transfeministen, non-binaire personen, dikke lichamen, immigranten en queers op een podium verenigt. Samen bezingen ze de haatspraak die ze te verduren hebben gekregen omdat ze zijn wie ze zijn.

Deze aardbeving stuurt schokgolven in de vorm van hormoontherapie, papierwerk voor verblijfsvergunningen, OnlyFans, cheesy liefdesliedjes, verloren maagdelijkheid, genderidentiteiten, dominante tops, onderdanige bottoms, liefdesmigranten, conversietherapieën, crashdiëten, voornaamwoorden, Grindr en make-up tutorials de zaal in.

Een reeks ervaringen die ons eraan herinnert dat - in tegenstelling tot het dominante discours dat de dingen jaar na jaar beter worden - pijn diep geworteld zit als je opgroeit binnen de LGBTQIA+ gemeenschap in een land dat systematisch racisme en alle soorten fobisch gedrag cultiveert .

De tekst voor de voorstelling is gebaseerd op persoonlijke ervaringen met dagelijkse haatdragende opmerkingen die de cast zelf naar het hoofd geslingerd krijgt. *Earthquake* is het tweede deel van een trilogie. Deze begon in 2022 met het werk *Plague* en zal worden afgerond met het werk *Deluge*. Het behandelt onderwerpen als seksualiteit, gendergeweld, genderidentiteit en haatdragend gedrag jegens alles wat afwijkt van heteronormativiteit.

**LINE PRODUCER**  
Thaleia Griva

**TECHNICAL DIRECTOR**  
Stavros Kariotoglou  
(Onassis STEGI)

**TOUR COORDINATOR**  
Christina Liata (Onassis STEGI)

**COMMISSIONED & PRODUCED BY**  
Onassis STEGI, Athènes

**TOURING SUPPORTED BY**  
Onassis STEGI'S "Outward Turn"  
Cultural Export Program

## COCKTAIL ET DJ SET

sam/za 30.11

Cocktail de clôture/Closing Party  
à l'issue de la représentation/after the show

+ DJ set de EDGARTOUTCOURT  
de 22h à 0h30 dans l'Alim